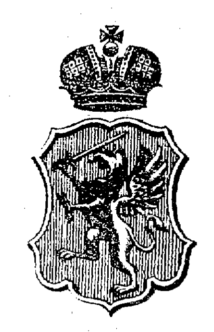
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 124 Пятница 24. Октября. — Freitag 24. October. **1880.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Дерптскій Уѣздный Воинскій Начальникъ, объявляя объ утерѣ отставнымъ канониромъ 2. батареи 1. Гренадерской артиллерійской бригады Яномъ Сульпъ указа объ отставкѣ выданномъ Дерптскимъ уѣзднымъ воинскимъ начальникомъ отъ 9. Февраля 1876 г., за № 668, проситъ считать указ этотъ недѣйствительнымъ, такъ какъ въ замѣнъ онаго выданъ дубликатъ за тѣмъ-же нумеромъ. № 4868.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 10. Октября 1880 года Лифляндскій дворянинъ М. фонъ Брюммеръ-Оденэе, по выбору дворянства, утвержденъ субститутомъ адъюнктовъ Венденскаго Орднунгсгерихта. № 4632.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist am 10. October c. der Livländische Edelmann M. von Brümmer-Odensee, nach erfolgter Adelswahl, als Substitut des Adjunkten des Wendenschen Ordnungsgerichts bestätigt worden. Nr. 4633.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 10. Октября 1880 года Лифляндскій дворянинъ фонъ Бокъ-Шварцгофъ, по выбору дворянства, утвержденъ субститутомъ адъюнктовъ Феллинскаго Орднунгсгерихта. № 4638.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist der Livländische Edelmann von Bock-Schwarzhof, nach erfolgter Adelswahl, als Substitut der Adjunkte des Fellinschen Ordnungsgerichts bestätigt worden.
Nr. 4638.

Опредѣленія Вольмарской городской Думы отъ 27. Сентября 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

По п. 1 изъ дѣлъ, подлежавшихъ обсужденію (предложенія по предмету увеличенія кладбищъ) Дума единогласно опредѣлила:

1) не отводить смежной съ лютеранскимъ кладбищемъ земли на увеличеніе послѣдняго и сообщить о семъ г. церковному старостѣ и

2) уполномочить городскую Управу войти въ сношеніе съ Правленіемъ Вольмарской православной церкви о томъ, чтобы оно отказалось отъ уступленнаго на увеличеніе кладбища смежнаго съ нимъ участка земли и взамѣнъ онаго безплатно взяло участокъ, расположенный на болѣе отдаленномъ разстояніи.

По п. 2 изъ дѣлъ, подлежавшихъ обсужденію единогласно опредѣлено назначить срокомъ составленія росписи городскихъ доходовъ и расходовъ 15. Декабря с. г.

По п. 3 изъ дѣлъ подлежавшихъ обсужденію единогласно опредѣлено въ силу ст. 132, 133 и 134 городоваго положенія взимать въ 1881 году въ пользу города слѣдующіе сборы:

а) съ каждаго трактирнаго заведенія 130 р.;

б) съ постоялыхъ дворовъ сверхъ опредѣленнаго сбора съ каждаго по 25 руб.;

в) съ торговыхъ свидѣтельствъ 25% съ казеннаго сбора;

г) промышленныхъ свидѣтельствъ 10%;

д) съ акцизныхъ свидѣтельствъ 20% съ казеннаго сбора.

По п. 4 (обсужденіе предложенія по п. 4 отложено на будущее время).

По п. 5 изъ дѣлъ подлежавшихъ обсужденію постановлено:

а) не отпускать испрашиваемаго начальникомъ мѣстной команды добавочнаго количества дровъ;

б) отпустить единовременно 10 руб. на покупку разной домашней посуды для казармы.

По п. 6 изъ дѣлъ, подлежавшихъ обсужденію опредѣлено:

1) употребить вырученныя съ вдовьяго пріюта Рейнфельда квартирныя деньги на ремонтъ зданія сего пріюта:

2) уполномочить городскую Управу войти въ сношеніе съ основателемъ сего пріюта Рейнфельдомъ по испрошенію у него разрѣшенія на продажу основаннаго имъ пріюта и употребленіе вырученныхъ съ продажи денегъ по назначенію завѣщанія. № 9241.

Beschlüsse der Wolmarschen Stadtverordneten-Versammlung vom 27. September 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Die Stadtverordneten-Versammlung beschloß:

Ad Punkt 1 der Tagesordnung (Anträge in Beziehung auf die Frage wegen Erweiterung der Kirchhöfe)

einstimmig: 1) Dem lutherischen Kirchhof angrenzend kein Land zur Erweiterung desselben anzuweisen und dem Herrn Kirchenvorsteher hierüber Mittheilung zu machen;

2) das Stadtamt zu autorisiren, die Verhandlung mit der griechisch-orthodoxen Kirchenverwaltung, wegen Verzichtleistung auf das bereits eingeräumte dem griechischen Kirchhof angrenzende Landstück einzuleiten und dagegen die unentgeltliche Hergabe eines entfernter belegenen Grundplatzes anzubieten.

Ad Punkt 2 der Tagesordnung wurde einstimmig beschlossen, den Termin zur Aufstellung des Budgets auf den 15. December a. c. zu verlegen.

Ad 3 wurden in Grundlage der Art. 132, 133 und 134 der Städteordnung für das Jahr 1881 nachstehende zum Besten der Stadt zu erhebende Steuern einstimmig festgesetzt:

a) von jeder Tracteuranstalt 130 Rbl.;

b) von Einfahrten je 25 Rbl. extra;

c) von Handelsscheinen 25% der Kronssteuer;

d) von Gewerbescheinen 10% der Kronssteuer;

e) von Accisepatenten 20% der Kronssteuer.

Ad Punkt 4 der Tagesordnung (der Antrag ad Punkt 4 wurde vertagt).

Ad Punkt 5 der Tagesordnung beschloß die Versammlung:

a) den vom Wolmarschen Militairchef beantragten Zuschuß von Brennholz nicht zu bewilligen;

b) eine einmalige Zahlung von 10 Rbl. zur Anschaffung von Hausgeräthschaften für die Kaserne zu bewilligen.

Ad Punkt 6 der Tagesordnung wurde einstimmig beschlossen:

1) den für das Reinfeldtsche Wittwenasyl erzielten Miethzins zur Reparatur dieses Gebäudes zu verwenden;

2) das Stadtamt zu autorisiren, mit dem Herrn Stifter J. Reinfeldt, behufs Ertheilung seiner Einwilligung zur Veräußerung des von ihm gestifteten Wittwenasyls und Verwendung des Kaufpreises im Sinne der Stiftung, die nöthigen Verhandlungen einzuleiten und durchzuführen.

Nr. 9241.

Опредѣленія Перновской городской Думы отъ 3. Октября 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) О принятіи съ благоговѣніемъ сообщенія объ изъявленія Высочайшей благодарности за выраженныя городомъ Перновомъ вѣрноподданническія чувства по случаю спасенія Его Величества отъ злодѣйскаго покушенія, произведеннаго 19. Ноября п. г.;

2) о принятіи завѣщанія умершаго въ С.-Петербургѣ статскаго совѣтника Германа фонъ Клювера;

3) о разрѣшеніи отдачи разныхъ усадебъ въ городскихъ имѣніяхъ Саукъ и Кастна, безъ производства торговъ, въ арендное содержаніе бывшимъ арендаторамъ оныхъ, на приведенныхъ въ докладѣ городской Управы условіяхъ;

4) объ ограниченіи числа мѣстъ раздробительной продажи крѣпкихъ напитковъ, за исключеніемъ трактировъ, пивныхъ и портерныхъ лавокъ, погребовъ для продажи русскаго вина и буфетовъ, — 13. заведеніями; объ опредѣленіи тѣхъ мѣстностей, въ которыхъ открытіе подобныхъ заведеній, въ видахъ охраненія общественнаго благоустройства, не можетъ быть допускаемо, и о неизмѣненномъ сохраненіи размѣра установленныхъ на 1880 годъ среднихъ акцизныхъ сборовъ съ трактирныхъ заведеній въ 150 руб., — и на 1881 г.;

6) объ утвержденіи представленныхъ городскою Управою правилъ о рыночномъ порядкѣ, съ измѣненіемъ II. отдѣла, пункта 2 въ томъ видѣ, что къ показаннымъ изъятыми въ томъ пунктѣ мѣсяцамъ: Декабрь, Январь и Февраль причисляются еще мѣсяцы Октябрь и Ноябрь, такъ чтобы съ 1. Марта по 1. Октября каждаго года торговля мясомъ могла быть производима не иначе, какъ въ мясныхъ рядахъ и лавкахъ, имѣющихъ разрѣшеніе на таковой торгъ;

7) объ избраніи исправляющаго должность члена городской Управы, окружнаго акцизнаго надзирателя, надворнаго совѣтника и кавалера А. Мейера въ составъ учрежденной начальствомъ коммисіи для ревизіи казармъ;

8) объ открытіи испрашиваемаго городскою Управою кредита для производства работъ по отысканію источниковъ прѣсной воды подъ руководствомъ гидрографа г-на Горра;

9) о препорученіи городской Управѣ, представить въ свое время докладъ относительно мѣръ, которыя, по мнѣнію Управы, слѣдуетъ принять по вопросу объ употребленіи русскаго языка. № 9242.

Beschlüsse der Pernauschen Stadtverordneten-Versammlung vom 3. October 1880.
(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) betreffend die ehrfurchtsvolle Kenntnißnahme von dem Allerhöchsten Dank für die nach dem Attentat vom 19. November a. p. Seitens der Stadt Pernau dargebrachten Glückwünsche;
2) betreffend die Annahme des Vermächtnisses des in St. Petersburg verstorbenen Staatsraths Herrmann von Klüver;
3) betreffend die Genehmigung der Verpachtung verschiedener Pachthöfe auf den Stadtgütern Sauck und Kastna an die bisherigen Pächter unter den vom Stadtamte in seiner Vorlage angeführten Bedingungen, ohne vorhergehenden öffentlichen Ausbot;
4) betreffend die Beschränkung der Zahl der Detail-Getränke-Verkaufsanstalten, mit Ausnahme der Tracteure, der Bier- und Porterbuden, der russischen Weinkeller und der Buffette auf 13, die Feststellung derjenigen Gegenden des Stadtgebietes, in welchen aus Gründen der öffentlichen Wohlfahrt die Concessionirung dieser Anstalten unstatthaft erscheint, und die unveränderte Beibehaltung der für das Jahr 1880 fixirten mittleren Tracteursteuer im Betrage von 150 Rbl. auch pro 1881;
6) betreffend die Bestätigung der von dem Stadtamte vorgestellten Marktordnung unter Abänderung des 2. Abschnitts des Punktes 2 in der Weise, daß in den darin ausgenommenen Monaten December, Januar, Februar noch die Monate October und November hinzugezogen werden, so daß der Fleischhandel vom 1. März bis zum 1. October eines jeden Jahres nur aus den concessionirten Scharren und Fleischbuden auf dem Markte betrieben werden darf;
7) betreffend die Wahl des Herrn stellvertretenden Stadtraths Bezirksinspectors Hofraths und Ritters A. Meyer zum Gliede der zur Besichtigung der Kasernen obrigkeitlich constituirten Commission;
8) betreffend die Bewilligung des von dem Stadtamte nachgesuchten Credits, behufs Anstellung von Versuchen zur Ermittelung guter Trinkwasserquellen durch den Herrn Hydrognosten Horra;
9) betreffend die Beauftragung des Stadtamts der Stadtverordneten-Versammlung hinsichtlich der ihm in Sachen der Sprachenfrage erforderlich erscheinenden Schritte seinerzeit Vorlage zu machen. Nr. 9242a.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Іоганну Вальднеру учрежденіе типографіи на С.-Петербургскомъ форштатѣ по Известковой улицѣ въ домѣ № 31.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Johann Waldner die Concession zur Errichtung einer Buchdruckerei in dem an der vorstädtischen Kalkstraße sub Nr. 31 belegenen Hause ertheilt worden. Nr. 4231.

Вслѣдствіе донесенія Дерптскаго Орднунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ рядоваго Петра Варба, который сданъ 15. Февраля 1871 г. отъ мызы Аяшъ въ военную службу и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Dörptschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem am 15. Februar 1871 aus der Ayaschen Gemeinde in den Dienst getretenen, von der Rustschukschen Intendantur-Niederlage zur Reserve entlassenen Gemeinen Peter Warb Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Dorpatsche Ordnungsgericht arrestlich auszusenden. Nr. 4233.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengericht wird in Gemäßheit des Art. 38 des 3. Theils des Provinzial-Rechts der Ostseegouvernements hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der hiesige Einwohner Herr Handlungscommis Carl Wilhelm Otto Spilcker und das Fräulein Constanze Julie Marie v. Mundel, im Begriff sich mit miteinander zu verheirathen, einen Ehevertrag miteinander vereinbart und am 9. October c. zu Protocoll des Waisengerichts angezeigt haben, inhalts dessen für ihre Ehe die zufolge Art. 79 l. c. die für Ehegatten, welche für ihre Person der Stadtgerichtsbarkeit unterworfen sind, angeordnete allgemeine Gütergemeinschaft ausgeschlossen sein und vielmehr jedem von ihnen, sowohl über das in die Ehe zu bringende als auch das während derselben wie immer zu erwerbende resp. Vermögen jeglicher Art die freie Disposition unter Lebenden und auf den Todesfall zustehen, keiner von beiden mit seinem Vermögen für die Schulden des anderen einzustehen verpflichtet sein und keinem der Ehegatten ein gesetzliches Erbfolgerecht in den Nachlaß des anderen zustehen soll. Nr. 712. 3
Riga-Rathhaus, den 16. October 1880.

Von der Polizei-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts werden alle Polizei-Autoritäten hierdurch aufgefordert, nach dem Jacobstädtschen Meschtschanin **Terenty Papkow**, welcher einer urtheilsmäßigen Gefängnißhaft zu unterziehen ist, Nachforschungen anstellen zu lassen und im Ermittelungsfalle denselben arrestlich hierher einliefern zu wollen.
Riga-Polizei-Abtheilung des Landvogteigerichts, den 17. October 1880. Nr. 3661. 2

Sämmtliche Polizei-Behörden Livlands beehrt sich das Rigasche Ordnungsgericht hierdurch zu ersuchen, den aus der Rodenpoisschen Gemeinde in den Militairdienst getretenen, beurlaubten Gemeinen **Julius Siwting**, welcher sich am 2. September c. aus dem Stubbenseeschen Blusse **Kruge** mit der Legitimation und dem Gelde des zum Nowo-Alexandrowschen Kreise verzeichneten Franz Kakitzky entfernt, im Ermittelungsfalle diesem Ordnungsgerichte einliefern zu wollen.
Riga-Ordnungsgericht, den 15. October 1880. Nr. 8969. 1

---

20. числа текущаго Октября, около 7 часовъ вечера, между вокзаломъ Рижско-Динабургской желѣзной дороги и Почтовою Конторою, утеряна казенная печать Рижской Губернской Почтовой Конторы подъ № 2 для страховой корреспонденціи.

Объявляя печать эту недѣйствительною, прошу нашедшаго оную, немедленно представить ее въ мѣстную Полицію или ко мнѣ, предваряя, что если нашедшій не представитъ печать въ указанное мѣсто, то въ случаѣ обнаруженія сего, подвергнется, за сокрытіе, отвѣтственности по законамъ.

Управляющій Почтовою частію въ Лифляндской губерніи: *А. Святскій.*

Von der Steuer-Verwaltung der Stadt Dorpat werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien ersucht, nach dem zur Dörptschen Gemeinde verzeichneten paßlosen **Eduard Michel Kurrik**, welcher zuletzt am 15 Juli 1875 sub Nr. 718 einen bis zum 1. Januar 1876 giltigen Paß erhalten hat, und seitdem verschollen ist, Nachforschungen anstellen und im Ermittelungsfalle denselben an diese Steuer-Verwaltung aussenden lassen zu wollen:
Signalement des qu. Kurrik: Alter 25 Jahr, Haar und Augenbrauen braun, Augen grau, Nase, Mund und Kinn gewöhnlich. Nr. 335. 1
Dorpat-Steuer-Verwaltung, 6. October 1880.

Von der Wendenschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird hiermit bekannt gemacht, daß im Wendenschen Kreise die Einberufung für die einzelnen Cantons, wie folgt, festgesetzt worden ist:
am 3. November für den 2. Canton
„ 6. „ „ „ 3. „
„ 10. „ „ „ 4. „
„ 13. „ „ „ 1. „
(zu dem namentlich auch die Stadt Wenden gehört).
Wenden-Kreis-Wehrpflicht-Commission, den 13. October 1880. Nr. 686. 1

Von der Schloß-Ronneburgschen Gemeinde-Verwaltung werden die zu dieser Gemeinde verzeichneten, seit mehreren Jahren verschollenen Gemeindeglieder
Andsch Kuhlis,
Peter Muischneek,
Georg Rehtken,
Otto Rehtken,
Peter Skrasts,
Peter Stallun un
Karl Lienewald
hierdurch aufgefordert, bei dieser Gemeinde-Verwaltung, behufs Entrichtung ihrer restirenden Abgaben, sich zu melden, widrigenfalls dieselben aus der Gemeinde werden ausgeschlossen werden.
Schloß-Ronneburg, am 20. September 1880. Nr. 475. 3

Teem Rigâ dsihwodameem scha 1880 g. Intschkalna muischas rekrutu lohsineekeem, kâ:
Jahn Jahna dehlam Silling,
Mikkel Jahna dehlam Lehrand,
Alfred Heinrich Jakoba dehlam Specht
teek sche sinams darihts, kâ teem jascheem tanî 12. November 1880 jastajahs Rigâ rekrutschu sanemschanas komisionei preekschâ pee lohsu wilkschanas. Nr. 112. 2
Intschkalnmuischâ, tanî 15. Oktober 1880.

Pahri nedelas atpakal ir weens melns sirgs atrasts, kas to pasaudejis, tas lai wiswehlak lihds 10. November sch. g. ar skaidrahm peerahdischanahm peemeldejahs pee parakstijuschahs pagasta waldibas, kur pret isdohschanu atlihdsibu tas sirgs tam warehs tikt isdohts. Nr. 587. 3
Katwaru pag.-wald., 13. Oktober 1880.

No Lubbert-Renzenes pagasta waldibas Zehsu kreisê, Abraischu draudsê, tohp wiseem kam waijadsigs zaur scho sinams darihts, ka no apakscha rakstitas deenas Lubbert-Renzen pagasta waldiba un teesa sawu kohrteli us Drabbaschu pagasta mahju ir pahrzehluse, tur sawas sehdeschanas notureh s un winai peederigus rakstus preti nems un ispildihs.
Lubbert-Renzenes pag.-wald., 13. Oktober 1880. Nr. 76. 1

Прокламы. Proclama.

Nachdem der Herr dimittirte Rittmeister Gregor von Helmersen am 16. September c. hierselbst angezeigt, daß er die ihm angezeigtermaßen abhanden gekommenen extradirten Krepost-Originale von dreien, von dem Constantin Sotschewanow ausgestellten, auf das Gut Aulenberg ingrossirten Obligationen von resp. 1100, 2000 u. 3000 Rbl. S. wieder aufgefunden habe, auch beregte Obligationen hierselbst producirt hat, wird von dem Livländischen Hofgericht hierdurch bekannt gemacht, daß das auf desfallsiges Ansuchen des genannten Herrn Gregor von Helmersen von diesem Hofgerichte unterm 31. Juli c. sub Nr. 4356 erlassene und in der Livländischen Gouvernements-Zeitung am 11., 13. und 27. August c. sub Nris. 92, 93 und 99 inserirt gewesene Proclam wegen Mortification beregter Krepost-Originale der auf das Gut Aulenberg ingrossirten Obligationen von resp. 1100, 2000 und 3000 Rbl. S. nunmehr zu cessiren hat. Nr. 5684. 2
Riga-Schloß, den 10. October 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Karl Grentschewitsch, als Miteigenthümer des im Jürgensburgschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Schloß Jürgensburgschen Leyes-Spehlen-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die ideelle Hälfte des zum Gehorchslande des Gutes Schloß Jürgensburg gehörigen Leyes-Spehlen-Grundstückes mit den zu ihr gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselbe dem Karl Turke als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Leyes-Spehlen-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung dieser Gesindeshälfte nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die in Rede stehende ideelle Hälfte des Leyes-Spehlen-Gesindes sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem Karl Turke für den Kaufpreis von 1750 Rbl. erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, so daß Käufer fortan alleiniger Eigenthümer des ganzen Leyes-Spehlen-Gesindes wird. Nr. 814. 2
Wolmar, den 10. October 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Bauern Jacob Breede und Spritz Pauksche n als Vormünder der unmündigen Erbbesitzer des im Rujenschen Kirchspiele des

Wolmarschen Kreises belegenen Naukschenschen Jaun-Peitan-Gesindes, Namens Spritz, Truhte, Otto und Edde Preede, hieselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das zum Gehorchslande des Gutes Naukschen gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Jaun-Peitan-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Jaun-Peitan, groß 12 Thlr. 39 Gr., dem Bauer Spritz Preede, für die Summe von 3220 Rbl. Nr. 817. 3

Wolmar, den 10. October 1880.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird hierdurch bekannt gemacht, daß das hierselbst gefällte Locationsurtheil des insolventen hiesigen Kaufmanns Georg Aerfeldt am 7. November d. J. Mittags um 12 Uhr hierselbst in vim publicati verlesen werden und nach widerspruchslosem Ablauf der Fatalien rechtskräftig geworden sein wird.

Daher werden sämmtliche Concursgläubiger, wie auch der Gemeinschuldner und überhaupt alle Diejenigen, welche ein rechtsbegründetes Interesse an der Sache haben, hierdurch aufgefordert, zur Anhörung solchen Urtheils an dem obbezeichneten Tage hierselbst zu erscheinen. Nr. 1099. 3

Fellin-Rathhaus, den 16. October 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Bernhard Baron Stackelberg, Erbbesitzer des im Pillistferschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes Immafer hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Immafer ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adel. Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 10. April 1881, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Kaddastikko Nr. 15, groß 22 Thlr. 54 Gr., dem Bauer Märt Proosmann, für den Preis von 4500 Rbl.
2) Sappi Nr. 20, groß 19 Thlr. 31 Gr., dem Bauer Jurri Kits, für den Preis von 4300 Rbl.
3) Luka Nr. 31, groß 18 Thlr. 7 Gr., dem Bauer Hans Rabba, für den Preis von 4200 Rbl.
4) Wahhe Nr. 35, groß 7 Thlr. 37 Gr., dem Bauer Hans Koß, für den Preis von 2300 Rbl.
5) Rabbasaare Nr. 37, groß 16 Thlr. 50 Gr., dem Bauer Mart Ehrberg, für den Preis von 3400 Rbl.
6) Undiango Nr. 40, groß 18 Thlr. 82 Gr., dem Bauer Ado Rosa, für den Preis von 3900 Rbl.
7) Türgi Nr. 43, groß 13 Thlr. 81 Gr., dem Bauer Jaan Lettens, für den Preis von 3200 Rbl.
8) Awiko Nr. 44, groß 13 Thlr. 74 Gr., dem Bauer Karel Türk, für den Preis von 2800 Rbl.
9) Pilli Nr. 45, groß 16 Thlr. 24 Gr., dem Bauer Jaan Sild, für den Preis von 3300 Rbl.
10) Uppi Nr. 47, groß 35 Thlr. 6 Gr., dem Bauer Michel Kolk, für den Preis von 8000 Rbl.
11) Rüne Nr. 48, groß 21 Thlr. 19 Gr., dem Bauer Mart Lauk, für den Preis von 4300 Rbl.
12) Rabbasse Nr. 49, groß 18 Thlr. 45 Gr., dem Bauer Tönnis Leis, für den Preis von 4100 Rbl.
13) Kitsetiwa Nr. 50, groß 15 Thlr. 70 Gr., dem Bauer August Tabbur, für den Preis von 3800 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 10. October 1880. Nr. 1736. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Erbbesitzerin des im Saaraschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen Gutes publ. Laiksaar, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr das zum Bauerlande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß diese Grundstücke, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 10. April 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Luba Nr. 16, groß 339 Loofstellen 11¼ Kappen, dem Bauer Jakob Kandrun, für den Preis von 3605 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 10. October 1880. Nr. 1743. 3

Von dem Rodenpoisschen Gemeindegerichte werden Alle Diejenigen, welche an den in General-Concurs gerathenen, unter dem Gute Rodenpois domicilirenden ehemaligen Destillateur Johann Robert Bullen irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert, und zwar unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen angewiesen, mit solchen Ansprüchen resp. Zahlungs-Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, d. i. bis zum 14. April 1881, bei diesem Gemeindegerichte entweder in Person, oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist die Gläubiger mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört noch berücksichtigt werden sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Rodenpois-Gemeindegericht, den 14. October 1880. Nr. 83. 1

Druweenas pagasta teesa zaur scho dara sinamu, ka ta schejenes Tihrumneekleiwu mahjâ dsihwodama atraitne Ewa Sahber, kurai paschai dehla naw, peenem sawu dehla-dehlu Jahni Sahber, dsim. 28. Mai 1862, sew behrna weetâ par dehlu un apgahdneeku, ka tas schejenes pagasta teesas protokol-grahmatâ no 13. Mai sch. g. sem Nr. 79 ir norakstihts tizis, tadehl teek wisi, kureem pret scho adopteereschanu kahdas pretoschanahs buhtu, usaizinati, 3 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht, pee schihs pagasta teesas usdohtees, wehlakas pretoschanas netiks eewehrotas, bet adopteereschana paliks spehkâ. Nr. 307. 3

Druweenas pag.-teesâ, 30. Oktober 1880.

Kad tas schejenes Dsirkten mahjas peedsihwotajs Mikel Sarin, kaina seewa Trihna, kureem pascheem behrna naw, ir Dsirkten mahjas pusgaimneeka Jahn Grahwelsin un wina seewas Annas dehlu Kahrli, 8 gadus wezu, sewim par dehlu peenehmuschi un to pee schihs teesas taî 18. September f. g. protokolî sem Nr. 232 norakstiht likuschi, tadehl tohp wisi tee kam pret scho adopteereschanu kahda pretoschanahs buhtu, usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht, t. i. lihdf 10. April 1881, pee schihs walsts teesas usdohtees, wehlakas pretoschanahs wairs neklausihs, bet adopteereschana paliks spehkâ.

Dauguku walsts-teesâ, 10. Oktober 1880. Nr. 187. 2

Kad ta meita Stihne Ruiga sche ir miruse, tad teek wisi winas mantas nehmaji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihdf 10. Januar 1881 gad., pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo pehz scha termina neweens wairs netiks klausihts, bet pehz likuma isdarihts. Nr. 74. 1

Lubahnes pag.-teesâ, taî 10. Oktober 1880.

Торги. Torge.

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что на 3. число Ноября сего года, въ часъ по полудни, въ присутствіи сего Управленія будетъ производиться торгъ, а 7. числа тогоже мѣсяца переторжка на поставку холста на постройку тюфяковъ и подушекъ для новобранцевъ предстоящаго набора сего года въ г. Ригѣ 11,829 аршинъ холста.

Желающіе принять на себя означенную поставку приглашаются явиться въ помѣщеніе присутствія Лифляндскаго Губернскаго Управленія въ день торговъ и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ при прошеніи о допущеніи къ торгамъ надлежащія удостовѣренія о своемъ званіи и требуемый залогъ, въ размѣрѣ одной трети заподрядной суммы, наличными деньгами или допускаемыми закономъ процентными бумагами, или же своевременно подать или прислать въ Лифляндское Губернское Управленіе запечатанныя заявленія о своихъ предложеніяхъ съ соблюденіемъ при томъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. гражд. т. X ч. I изд. 1857 г.

Условія поставки могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи Лифляндскаго Губернскаго Управленія. № 4250. 1

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am 3. November c., um 1 Uhr Nachmittags, im Sitzungslocale der Livländischen Gouvernements-Verwaltung ein Torg und am 7. November ein Peretorg behufs Lieferung von 11,829 Arschin Leinwand zur Anfertigung von Matratzen und Kissen für die in diesem Jahre neu einzuhebenden Militairpflichtigen, wird abgehalten werden.

Diejenigen, welche diese Lieferung zu übernehmen gesonnen sind, werden hierdurch aufgefordert, am Tage des anberaumten Torges um 1 Uhr Nachmittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und dem erforderlichen Salogg auf den dritten Theil der Podrädsumme in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen Werthpapieren, bei einem schriftlichen Gesuche, zeitig anher bei der Gouvernements-Verwaltung sich zu melden, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versigelten Couverts rechtzeitig, unter Beobachtung der im Art. 1907—1913 Bd. X Thl. I des Swod der Civilgesetze (Ausg. 1857) enthaltenen Bestimmungen, einzureichen oder an dieselbe einzusenden.

Die dem Torge zu Grunde gelegten Bedin-

gungen können in der Kanzellei der Livländischen Gouvernements-Verwaltung eingesehen werden.
Nr. 4250. 1

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что 17. числа Ноября сего года въ часъ по полудни въ помѣщеніи присутствія сего Управленія будетъ производиться торгъ, а 19. числа того же мѣсяца переторжка на поставку около 4600 саженей однополѣнныхъ дровъ на варку пищи и печеніе хлѣба и около 8775 пудовъ соломы для подстилки нижнимъ чинамъ расположенныхъ въ г. Ригѣ войскъ въ теченіе 1881 г.

Желающіе принять на себя означенные поставки приглашаются явиться въ помѣщенія присутствія Лифляндскаго Губернскаго Управленія въ день торговъ и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ при прошеніи о допущеніи къ торгамъ надлежащія удостовѣренія о своемъ званіи и требуемый залогъ, въ размѣрѣ одной трети заподрядной суммы, наличными деньгами или допускаемыми закономъ процентными бумагами, или же своевременно подать или прислать въ Лифляндское Губернское Управленіе запечатанныя заявленія о своихъ предложеніяхъ съ соблюденіемъ при томъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. гражд. т. X ч. I 1857 г.

Условія поставки могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи Лифляндскаго Губернскаго Управленія. № 4247. 1

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am 17. November c., um 1 Uhr Nachmittags, im Sitzungslocale der Livländischen Gouvernements-Verwaltung ein Torg und am 19. November ein Peretorg, behufs Lieferung von circa 4600 Faden einhalligen Brennholzes zum Essenkochen und Brodbacken, sowie circa 8775 Pud Stroh für das in Riga stationirte Militair, während des Jahres 1881, wird abgehalten werden.

Diejenigen, welche diese Lieferung zu übernehmen gesonnen sind, werden hierdurch aufgefordert, sich am Tage des anberaumten Torges, um 1 Uhr Nachmittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und erforderlichem Salogg, auf den dritten Theil der Podrädsumme, in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen Werthpapieren, bei einem schriftlichen Gesuche, zeitig vorher bei der Gouvernements-Verwaltung sich zu melden, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts rechtzeitig, unter Beobachtung der im Art. 1907—1913 Band X Thl. I des Swod der Civil-Gesetze (Ausg. 1857) enthaltenen Bestimmungen, einzureichen oder an dieselbe einzusenden.

Die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen können in der Canzlei der Livländischen Gouvernements-Verwaltung eingesehen werden.
Nr. 4247. 1

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgerichte wird auf Unterlegung des 5. Dörptschen Kirchspielsgerichts und des Herrn V. von Stryk, hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß

1) das im Werroschen Kreise und Rappinschen Kirchspiele unter dem Gute Rappin belegene 18 Thlr. 13 Groschen große Grundstück Hollope und
2) das im Walkschen Kreise und Luhdeschen Kirchspiele unter dem Gute Luhde-Großhof belegene 41 Thlr. $31^{52}/_{112}$ Groschen große Grundstück Mae-Reiser und Piiri

am 19. November c., 11 Uhr Vormittags, hierselbst versteigert werden sollen, der Meistbot aber am 20. November c. um dieselbe Zeit stattfinden wird.

Die Bedingungen bei diesem öffentlichen Verkauf sind folgende:

1) soll durch diesen öffentlichen Verkauf das Verhältniß der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät zu jedem dieser einzelnen Gesinde rücksichtlich der auf denselben ruhenden Pfandbriefsschuld in keiner Weise alterirt werden,
2) der auf die Pfandbriefschuld bei der Estnischen Districts-Direction angesammelte Tilgungsfond soll in der Meistbotsumme nicht inbegriffen sein, sondern nach desfallsiger Bescheinigung außer der Meistbotsumme baar gezahlt werden,
3) soll Meistbieter gehalten sein, auf das erstandene Gesinde sofort nach erhaltenem Zuschlage dreihundert Rbl., den übrigen Meistbotschilling aber sammt angesammeltem Tilgungsfond binnen 3 Wochen vom Tage des Meistbots ab gerechnet, zu liquidiren,
4) soll das vorhandene eiserne Inventar nach einem vom Gemeindegericht aufgestellten Verzeichniß mit dem Gesinde versteigert und die Meistbotsumme dafür in der Meistbotsumme für das Grundstück selbst inbegriffen sein,
5) soll Meistbieter sich das betreffende Gesinde binnen 3 Wochen a dato des Meistbots, nach erfolgter Liquidation zuschreiben lassen,
6) soll Meistbieter verpflichtet sein, das fehlende oder mangelhafte eiserne Inventar anzuschaffen resp. zu ergänzen,
7) hat Meistbieter die Kosten dieser Meistbotstellung am 20. November c. baar zu erlegen.

Die betreffenden Gemeindeverwaltungen sind diesseits angewiesen, die oben angeführten Gesinde in ihren Grenzen und Gebäuden sowie den etwaigen Viehbestand, Ackergeräthschaften zc. etwaigen Kaufliebhabern am 18. November c. von 10 bis 2 Uhr zu zeigen. Die Charten der Gesinde sowie der Schuldenbetrag, mit welchem die Gesinde belastet und die Höhe des angesammelten Tilgungsfonds sind im Dorpatschen Kreisgericht vom 15. November c. ab, in der Canzellei einzusehen.

Dorpat, Kreisgericht am 6. October 1880.
Nr. 1446. 3

Daß Montag den 3. November c., 1 Uhr Nachmittags, die zur Concursmasse des unter Grawendahl domicilirenden, zur Stadt Goldingen verzeichneten ehemaligen Kaufmanns Otto Kreß gehörigen Effecten, bestehend aus diversen Budensachen und Möbeln, im Grawendahlschen Gemeindehause gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden, wird hiermit publicirt zu Neu-Geistershof, im 3. Wendenschen Kirchspielsgerichte, den 8. October 1880. Nr. 2985. 1

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что 5. Ноября 1880 года имѣетъ быть произведенъ въ присутствіи Псковской Казенной Палаты торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ 1881 году для Псковской каторжной тюрьмы предметовъ отопленія, освѣщенія и на баню: дровъ 707 саж. и 1 арш., керосину 283 пуда 12 фунтовъ и 54 золотника, ламповыхъ стеколъ 265 шт., фителя 94 арш. 4½ верш., мыла 24 пуда и вѣниковъ 3380 штукъ. Поставка означенныхъ предметовъ обойдется приблизительно въ 3431 рубль. № 6839. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь Е. Астржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Einladung.

Die beim **Heringsgeschäft** betheiligten Börsenvereinsglieder werden hierdurch vom Rigaschen Börsen-Comité aufgefordert

Donnerstag, den 30. October 1880, Vormittags 11 Uhr, im oberen Börsensaale

sich einzufinden.

Tagesordnung:
Reorganisation der Heringswraake.

Der Börsen-Comité macht hierbei zugleich darauf aufmerksam, daß nach § 7 des Allerhöchst bestätigten Statuts der Rigaer Börse die ohne triftigen Gründe Ausbleibenden der statutenmäßigen Pön unterliegen.

Riga, den 23. October 1880.

Der Rigaer Börsen-Comité.

Das Rigasche Comptoir der Reichsbank

macht hierdurch bekannt, daß die **neuen 5% Bankbillete 1. Emission** mit Couponbogen für das dritte Jahrzehnt auf die blauen Quittungen dieses Comptoirs sub Nrs. 1—687 incl. hierselbst aus der Reichsbank eingetroffen sind.

Riga, den 24. October 1880.

Dirigirender **Oerström.**

Secretair F. v. Gernet.

Möbel-Auction.

Auf Verfügung der 2. Section Eines Edlen Landvogteigerichts sollen **Mittwoch den 29. d. Mts.,** Vormittags 10 Uhr, Moskauer Vorstadt große Sandstraße Nr. 48, verschiedene **Möbel,** als: 1 Sopha nebst Tisch, 6 Rohrstühle, 1 Büffet, 2 Betten mit Matratzen, 2 Kleiderschränke, 1 Glasschrank zc. gegen Baarzahlung **öffentlich versteigert werden.**

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Продажа мѣшковъ.

Съ разрѣшенія Рижской торговой Управы **во Вторникъ, 28. числа сего Октября мѣсяца,** ровно въ 2 часа по полудни, за плату наличными деньгами въ таможенномъ раіонѣ съ аукціона продаваться будутъ

18 кипъ мало поврежденныхъ ютовыхъ мѣшковъ.

Эд. Залеманъ, биржевый маклеръ.

Säcke-Auction.

Mit Bewilligung des Rigaschen Handelsamtes werden am nächsten **Dienstag den 28. October,** präcise 2 Uhr Nachmittags,

18 Ballen wenig havarirte Jute-Säcke

im Zollrayon gegen Baarzahlung **meistbietlich versteigert werden.**

Ed. Salemann, Börsenmakler.

Das
deutsch-alphabetische Verzeichniß
der **Documente und Acte, welche der Stempelsteuer unterliegen und welche von derselben befreit sind,** zusammengestellt zur Anleitung bei der Anwendung des Allerhöchst am 17. April 1875 bestätigten Stempelsteuergesetzes, ist zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren angegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Vincenty Salmonowitsch am 14. October 1880 Nr. 970 ertheilte, bis zum 14. November 1880 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Laidsen verzeichneten Bauer Janne Leeping, alias Linde, d. d. 4. Juni 1880 Nr. 8624, giltig bis zum 23. October 1880.

Das Paßbüreaubillet des zu Gravenhof verzeichneten Wille Wemper, d. d. 10. December 1879 Nr. 16738, giltig bis zum 1. October 1880.

Das Paßbüreaubillet des zu Aijasch verzeichneten Peter Petersohn, d. d. 3. Mai 1880 Nr. 6444, giltig bis zum 23. April 1881.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 24. Октября 1880 года.